SONY

4-442-237-**42**(1)

Battery Charger
Зарядний пристрій
Зарядное Устройство

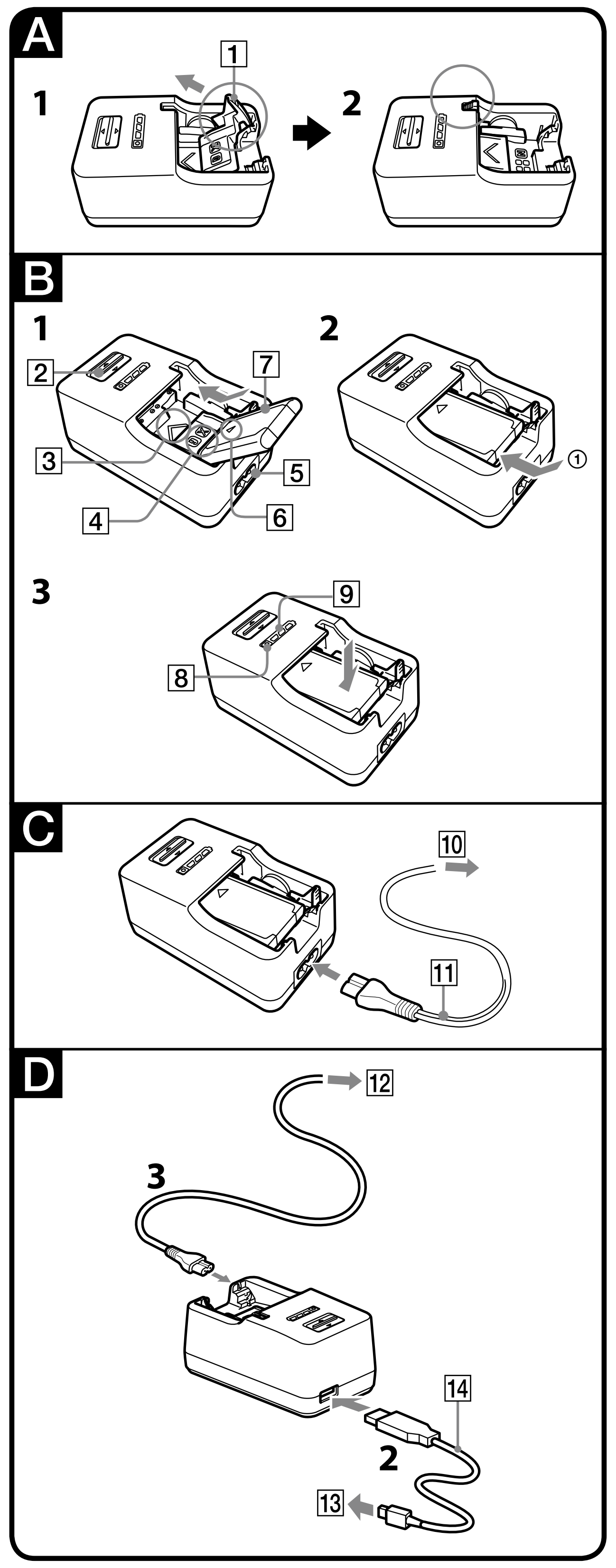
Manual de instrucciones
Bedienungsanleitung
Instrucţiuni de utilizare
Посібник з експлуатації
Инструкция по эксплуатации
Kullanma kılavuzu
사용설명서

LITHIUM ION X · LITHIUM ION N · InfoLITHIUM G · LITHIUM ION G · InfoLITHIUM D · LITHIUM ION D · InfoLITHIUM T · InfoLITHIUM R · LITHIUM ION K

BC-TRX

4442237420

© 2012 Sony Corporation Printed in China
http://www.sony.net/



Español

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

Muchas gracias por la adquisición del cargador de baterías Sony.

Antes de poner en funcionamiento este cargador de baterías, lea detalladamente todo este manual y guárdelo para poderlo consultar en el futuro.

- El cargador de baterías BC-TRX solamente podrá utilizarse para cargar baterías de tipo iones de litio (tipo X/tipo N/tipo G/tipo D/tipo K) y baterías "InfoLITHIUM" (tipo G/tipo D/tipo T/tipo R).
- Diseñado para utilizarse con baterías compatibles con las de Sony.
- Esta unidad no podrá utilizarse para cargar baterías de tipo níquel-cadmio ni de hidruro de metal de níquel.
- "InfoLITHIUM" es marca comercial de Sony Corporation.

A B C D Identificación de las partes

1 Palanca de conmutación
2 Selector de salida
3 Marca ⩓
4 Marca de tipo de batería
5 Terminal de entrada de ca
6 Marca ▲ de la batería
7 Batería
8 Lámpara CHARGE
9 Lámpara indicadora de estado de carga
10 a la toma de corriente de la pared
11 Cable de alimentación
12 a la toma de corriente de la pared
13 Dispositivo USB recargable (cámara digital, etc.)
14 Cable micro USB suministrado u otro cable USB compatible con su dispositivo

Para cargar la batería

La batería se carga fijándola a esta unidad.

1 Ponga el selector de salida de esta unidad en "BATTERY CHARGE".

2 Fije la batería.

Antes de fijarla
Cuando utilice una batería de tipo N, D, T, R o K, realice los pasos siguientes antes de fijarla a esta unidad.
* Si utiliza una batería de tipo X o tipo G, no necesitará realizar el procedimiento siguiente.
Levante la palanca de conmutación. (Consulte la ilustración A-1)
Presione la palanca de conmutación hasta el punto marcado con ○ en la ilustración hasta que chasquee. (Consulte la ilustración A-2)

Cómo fijar la batería
Alinee la marca ▲ de la batería en el sentido de la marca ⩓ del cargador, e insértela. (Consulte la ilustración B-1)
(La batería de la ilustración es de tipo X.)
• Fije la batería con su marca ▲ encarada hacia arriba.
Cuando fije una batería de tipo X o K, insértela a lo largo del lado izquierdo de la parte de fijación de esta unidad como muestra la flecha ① de la ilustración B-2.
Después haberla insertado completamente, presione ligeramente en el sentido de la flecha hasta que se encienda la lámpara CHARGE. (Consulte la ilustración B-3)

3 Conecte el cable de alimentación a esta unidad y después a una toma de corriente de la pared (Consulte la ilustración C).
La lámpara CHARGE (naranja) se encenderá y se iniciará la carga.
La lámpara CHARGE se apaga cuando la batería está cargada a aproximadamente el 90%
La lámpara indicadora de estado de carga se apaga cuando finaliza la carga. (Carga completa)
Usted podrá comprobar el estado aproximado de carga con la lámpara indicadora de estado de carga.

▱, ○ ... Apagada, ▰, ● ... Encendida

	Lámpara indicadora de estado de carga	Lámpara CHARGE
Inmediatamente después de haber fijado la batería -30%	▱▱▱	●
30 % - 60 %	▱▱▰	●
60 % - 90 %	▱▰▰	●
90 % - Carga completa	▰▰▰	○
Carga completa finalizada	▱▱▱	○

El nivel de carga mostrado por la lámpara indicadora de estado de carga y los porcentajes de la tabla de arriba son guías aproximadas. El estado de carga real puede diferir dependiendo de la temperatura ambiental o de la condición de la batería.

Para retirar la batería

Levante la batería y retírela.

Tiempo de carga

En la tabla siguiente se muestra el tiempo de carga de una batería completamente descargada.

Batería	NP-BX1	NP-BN1	NP-BN	NP-BG1/ NP-FG1	NP-BD1/ NP-FD1/ NP-FT1	NP-FR1	NP-BK1
Tiempo de carga completa	135	90	110	125	130	190	180

- Número aproximado de minutos para cargar completamente una batería descargada.
- Para más detalles acerca de la duración de la batería, consulte el manual de instrucciones de su cámara fotográfica digital.
- El tiempo de carga puede diferir dependiendo de la condición de la batería o de la temperatura ambiental.
- Los tiempos mostrados son para carga de una batería vacía que se haya agotado con una cámara fotográfica digital, utilizando esta unidad en una temperatura ambiental de 25 °C

Temperatura de carga
El margen de temperaturas para carga es de 0 °C a 40 °C
Para obtener el máximo rendimiento de una batería, el margen de temperaturas recomendado es de 10 °C a 30 °C

Para utilizar rápidamente la batería

Puede retirar la batería de esta unidad y utilizarla incluso aunque no haya finalizado la carga. Sin embargo, el tiempo de carga afectará el tiempo que podrá utilizarse la batería.

Notas

- Si la lámpara CHARGE no se enciende, compruebe si la batería está firmemente fijada a esta unidad.
- Cuando instale una batería completamente cargada, la lámpara CHARGE se encenderá una vez, y después se apagará.
- Una batería que no se haya utilizado durante mucho tiempo, puede tardar más de lo normal en cargarse.

Utilización de esta unidad con el cable USB (Consulte la ilustración D)

1 Ponga el selector de salida de esta unidad en "USB POWER 5V 1500mA".

2 Conecte su dispositivo a esta unidad.

3 Conecte el cable de alimentación a esta unidad y después a una toma de corriente de la pared.

4 Después de que el dispositivo se haya recargado completamente, desenchufe esta unidad y desconecte el dispositivo de esta unidad.

Esta unidad es compatible con las tensiones de todo el mundo de 100 V a 240 V
No utilice un transformador de voltaje electrónico, porque es posible que ocasione un mal funcionamiento.

Solución de problemas

Cuando la lámpara CHARGE parpadee, compruebe lo siguiente.

La lámpara CHARGE parpadea de dos formas.
Parpadeo lento: Se enciende y apaga repetidamente cada 1,5 segundos
Parpadeo rápido: Se enciende y apaga repetidamente cada 0,15 segundos
La acción a tomarse dependerá de la forma en la que parpadee la lámpara CHARGE.

La lámpara CHARGE permanece parpadeando lentamente
La carga está en pausa. Esta unidad está en estado de espera.
Si la temperatura ambiental sale fuera del margen apropiado, la carga se parará automáticamente.
Cuando la temperatura ambiental vuelva al margen apropiado, la lámpara CHARGE se encenderá una vez y se reiniciará la carga.
Recomendamos cargar la batería de 10 °C a 30 °C

Cuando la lámpara CHARGE continúe parpadeando rápidamente

Cuando cargue la batería por primera vez en una de las situaciones siguientes, la lámpara CHARGE puede parpadear rápidamente.
Cuando suceda esto, retire la batería de esta unidad, vuelva a fijarla y cárguela.
① Cuando la batería que no se haya utilizado durante mucho tiempo.
② Cuando la batería se haya dejado instalada en la cámara durante mucho tiempo.
③ Inmediatamente después de la adquisición

Si la lámpara CHARGE continúa parpadeando rápidamente, compruebe la tabla siguiente.

Extraiga la batería que esté cargando y vuelva a fijarla firmemente.

La lámpara CHARGE vuelve a parpadear:
Instale otra batería.

La lámpara CHARGE se enciende y no vuelve a parpadear:
Si la lámpara CHARGE se apaga debido a que haya transcurrido el tiempo de carga, no habrá ningún problema.

La lámpara CHARGE vuelve a parpadear:
El problema se encuentra en esta unidad.

La lámpara CHARGE se enciende y no vuelve a parpadear:
Si la lámpara CHARGE se apaga debido a que haya transcurrido el tiempo de carga, el problema se encuentra en la primera batería instalada.

Póngase en contacto con su proveedor Sony más cercano con respecto al producto que pueda tener el problema.

La batería no puede cargarse.
- Esta unidad no está conectada a una toma de corriente de la pared.
  → Conecte el cable de alimentación a esta unidad y, enseguida, a una toma de corriente de la pared.
- El selector de salida de esta unidad está ajustado a "USB POWER 5V 1500mA".
  → Ponga el selector de salida de esta unidad en "BATTERY CHARGE".
- La batería está fijada inclinada o al revés.
  → Fije correctamente la batería a esta unidad.

El dispositivo conectado mediante el cable USB no trabaja.
- Esta unidad no está conectada a una toma de corriente de la pared.
  → Conecte el cable de alimentación a esta unidad y, enseguida, a una toma de corriente de la pared.
- El selector de salida de esta unidad está ajustado a "BATTERY CHARGE".
  → Ponga el selector de salida de esta unidad en "USB POWER 5V 1500mA".
- Es posible que el dispositivo conectado a esta unidad tenga que ponerse en funcionamiento.
  → Consulte el manual de instrucciones del dispositivo conectado.

Especificaciones

Tensión de entrada	ca 100 V - 240 V 50 Hz/60 Hz 11 W
Tensión de salida	Terminales de carga de la batería: 4,2 V cc 860 mA (BATTERY CHARGE) 5,0 V cc 1 500 mA (USB POWER 5V 1500mA)
Temperatura de funcionamiento	0 °C a 40 °C
Temperatura de almacenamiento	–20 °C a +60 °C
Dimensiones (Aprox.)	54 mm × 45 mm × 90 mm (an/al/prf)
Peso	Aprox. 100 g
Elementos incluidos	Cargador de baterías (BC-TRX) (1) Cable de alimentación de ca (1) Cable micro USB (1) Juego de documentación impresa

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Precauciones sobre la utilización

- Después de haber utilizado esta unidad, desenchúfela de la toma de corriente de la pared. Para desconectar el cable de alimentación, tire del enchufe. No tire nunca del propio cable de alimentación.
- El conector USB de esta unidad es para salida solamente. No lo conecte al puerto USB de un ordenador, etc. Si lo hiciese podría causar un mal funcionamiento.
- Algunos dispositivos USB recargables no podrán utilizarse con esta unidad. Además, algunos dispositivos no podrán utilizarse durante la carga. Compruebe las especificaciones de carga en el manual de instrucciones de su dispositivo.
- Cuando utilice el conector USB de esta unidad, fije una batería al dispositivo conectado. Si no lo hiciese así, podría producirse la pérdida de datos o daños del dispositivo debido al bloqueo del mismo.
- Tenga en cuenta que algunos dispositivos pueden perder repentinamente su memoria de entrada independientemente de su utilización con el conector USB de esta unidad. (Para los detalles, consulte el manual de instrucciones suministrado con su dispositivo.) Realice con antelación una copia de seguridad de la memoria de entrada. Sony no se hará responsable por ninguna pérdida de memoria de entrada cuando se utilice esta unidad.
- Antes de utilizar esta unidad, cerciórese de que su corriente y tensión coincidan con las de la toma de corriente.
- Dependiendo de las condiciones de utilización del conector USB de esta unidad, la unidad puede apagarse automáticamente por motivos de seguridad si la corriente de entrada es demasiado alta.
- Sony no garantiza la operación de esta unidad si la utiliza con un concentrador USB o un cable prolongador USB. Siga siempre el método de conexión designado para el cable USB suministrado con su dispositivo.
- Cuando no vaya a utilizar esta unidad, desconecte el cable USB de su conector USB y guárdelo.

Deutsch

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Sony-Ladegeräts.

Lesen Sie vor dem Betrieb dieses Ladegeräts die Bedienungsanleitung gründlich durch und bewahren Sie sie dann zum Nachschlagen auf.

- Das Akkuladegerät BC-TRX kann nur verwendet werden, um Lithiumionen-Akkus (Typ X/Typ N/Typ G/Typ D/Typ K) und „InfoLITHIUM"-Akkus (Typ G/Typ D/Typ T/Typ R) zu laden.
- Es ist für den Gebrauch mit kompatiblen Sony-Akkus vorgesehen.
- Das Gerät kann nicht zum Laden von Nickel-Kadmium- oder Nickel-Metallhydrid-Akkus verwendet werden.
- „InfoLITHIUM" ist ein Warenzeichen der Sony Corporation.

A B C D Identifikation der Teile

1 Umschalthebel
2 Ausgangsschalter
3 Markierung ⩓
4 Akkutyp-Markierung
5 Netzkabelbuchse
6 Markierung ▲ am Akku
7 Akku
8 CHARGE-Lampe
9 Ladezustand-Anzeigelämpchen
10 zur Netzsteckdose
11 Netzkabel
12 zur Netzsteckdose
13 Über USB aufladbares Gerät (Digitalkamera usw.)
14 Mitgeliefertes Micro-USB-Kabel oder anderes mit Ihrem Gerät kompatibles USB-Kabel

Zum Laden des Akkus

Der Akku wird geladen, indem er an diese Einheit angeschlossen wird.

1 Stellen Sie den Ausgangsschalter dieser Einheit auf „BATTERY CHARGE".

2 Bringen Sie den Akku an.

Vor dem Anbringen
Bei Verwendung eines Akkus vom Typ N, D, T, R oder K führen Sie die folgenden Schritte aus, bevor Sie ihn an dieser Einheit anbringen.
* Wenn Sie einen Akku vom Typ X oder Typ G verwenden, benötigen Sie das folgende Verfahren nicht.
Heben Sie den Umschalthebel an. (Siehe Abbildung A-1)
Drücken Sie den Umschalthebel zu der in der mit ○ in der Abbildung markierten Stelle, bis her hörbar einrastet. (Siehe Abbildung A-2)

Anbringen des Akkus
Richten Sie die Markierung ▲ am Akku in Richtung der Markierung ⩓ am Ladegerät aus und setzen ihn ein. (Siehe Abbildung B-1)
(Die Abbildung zeigt den Akku des Typs X.)
• Bringen Sie den Akku mit seiner Markierung ▲ nach oben weisend an.
Beim Abringen eines Akkus des Typs X oder K setzen Sie diesen entlang der linken Seite des Anbringteils dieser Einheit ein, wie durch den Pfeil ① in der Abbildung B-2 gezeigt.
Nach dem vollständigen Einsetzen drücken Sie leicht in Pfeilrichtung, bis das CHARGE-Lämpchen aufleuchtet. (Siehe Abbildung B-3)

3 Schließen Sie das Netzkabel an dieser Einheit und danach an einer Wandsteckdose an (siehe Abbildung C).
Das CHARGE-Lämpchen (orange) leuchtet auf, und der Ladevorgang beginnt.
Die CHARGE-Lampe erlischt, wenn der Akku zu etwa 90 % geladen ist.
Das Ladezustand-Anzeigelämpchen erlischt, wenn der Ladevorgang beendet ist. (Vollständige Ladung)
Sie können den ungefähren Ladezustand mit dem Ladezustand-Anzeigelämpchen prüfen.

▱, ○ ... Aus, ▰, ● ... Leuchtet auf

	Ladezustand-Anzeigelämpchen	CHARGE-Lämpchen
Sofort nach dem anbringen des Akkus - 30%	▱▱▱	●
30 % - 60 %	▱▱▰	●
60 % - 90 %	▱▰▰	●
90 % - Vollständige Ladung	▰▰▰	○
Vollständige Ladung fertiggestellt	▱▱▱	○

Der mit dem Ladezustand-Anzeigelämpchen angezeigte Ladepegel und die Prozentzahlen in der obigen Tabelle dienen nur als grobe Richtlinie.
Der tatsächliche Ladestatus kann je nach Umgebungstemperatur oder Zustand des Akkus abweichen.

Abnehmen des Akkus

Heben Sie den Akku an, um ihn zu entnehmen.

Ladezeit

Die folgende Tabelle zeigt die Ladezeit für einen ganz leeren Akku.

Akku	NP-BX1	NP-BN1	NP-BN	NP-BG1/ NP-FG1	NP-BD1/ NP-FD1/ NP-FT1	NP-FR1	NP-BK1
Zeit zum vollständigen Laden	135	90	110	125	130	190	180

- Ungefähre Anzahl Minuten zum Laden eines leeren Akkus.
- Weitere Angaben zur Betriebsdauer des Akkus finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihrer digitalen Standbildkamera.
- Die Ladezeit kann je nach Zustand des Akkus und Umgebungstemperatur variieren.
- Die oben angegebenen Werte gelten beim Laden eines mit einer digitalen Standbildkamera vollständig entladenen Akku bei einer Umgebungstemperatur von 25 °C.

Umgebungstemperatur beim Laden
Ein Laden ist bei Temperaturen von 0 °C bis 40 °C möglich. Der empfohlene Temperaturbereich für eine optimale Akkuleistung geht von 10 °C bis 30 °C.

Vorzeitiges Abbrechen des Ladevorgangs

Sie brauchen das Ende des Ladevorgangs nicht abzuwarten, sondern können den Akku auch frühzeitig aus diesem Gerät nehmen und verwenden. Die tatsächliche Ladezeit bestimmt jedoch die Betriebsdauer des Akkus.

Hinweise

- Wenn die CHARGE-Lampe nicht aufleuchtet, überprüfen Sie, ob der Akku richtig an diesem Gerät angebracht wurde.
- Wenn ein noch voller Akku angebracht wird, leuchtet die CHARGE-Lampe kurz auf und erlischt dann wieder.
- Bei einem Akku, der lange Zeit nicht verwendet wurde, dauert das Laden möglicherweise länger als gewöhnlich.

Verwenden Sie diese Einheit mit dem USB-Kabel (siehe Abbildung D)

1 Stellen Sie den Ausgangsschalter dieser Einheit auf „USB POWER 5V 1500mA".

2 Schließen Sie Ihr Gerät an diese Einheit an.

3 Schließen Sie das Netzkabel an dieser Einheit und danach an einer Wandsteckdose an.

4 Nachdem das Gerät vollständig aufgeladen ist, trennen Sie diese Einheit vom Netz und trennen das Gerät von dieser Einheit ab.

Dieses Gerät unterstützt weltweite Spannungen von 100 V bis 240 V. Verwenden Sie keinen elektronischen Spannungswandler, da dies eine Fehlfunktion verursachen kann.

Fehlersuche

Wenn die CHARGE-Lampe blinkt, gehen Sie das nachstehende Ablaufdiagramm durch.

Es gibt zwei Blinkschemas für die CHARGE-Lampe.
Langsames Blinken: Die Lampe geht alle 1,5 Sekunden wiederholt an und aus.
Schnelles Blinken: Die Lampe geht alle 0,15 Sekunden wiederholt an und aus.
Die zu ergreifende Abhilfemaßnahme hängt vom Blinkschema der CHARGE-Lampe ab.

Bei langsamem Blinken der CHARGE-Lampe
Der Ladevorgang wurde vorübergehend unterbrochen. Das Gerät befindet sich um Bereitschaftszustand.
Der Ladevorgang stoppt automatisch, wenn die Raumtemperatur nicht mehr im vorgeschriebenen Temperaturbereich liegt.
Sobald wieder eine geeignete Raumtemperatur vorliegt, leuchtet die CHARGE-Lampe wieder, und der Ladevorgang wird fortgesetzt.
Wir empfehlen, den Akku bei 10 °C bis 30 °C zu laden.

Bei schnellem Blinken der CHARGE-Lampe

Beim ersten Laden dieses Akkus in einer der folgenden Situationen kann das CHARGE-Lämpchen schnell blinken.
In diesem Fall nehmen Sie den Akku aus dem Gerät, bringen ihn erneut an und laden ihn erneut.
① Wenn der Akku längere Zeit nicht gebraucht wird
② Wenn der Akku längere Zeit in der Kamera eingesetzt gelassen bleibt
③ Sofort nach dem Kauf

Wenn das CHARGE-Lämpchen schnell blinkt, gehen Sie das folgende Ablaufdiagramm durch.

Nehmen Sie den Akkus heraus und bringen Sie ihn dann wieder fest an.

Die CHARGE-Lampe blinkt wieder:
Legen Sie einen anderen Akku ein.

Die CHARGE-Lampe leuchtet auf und blinkt nicht mehr:
Wenn die CHARGE-Lampe erloschen ist, weil die Ladezeit abgelaufen ist, liegt kein Problem vor.

Die CHARGE-Lampe blinkt wieder:
Das Problem ist auf dieses Gerät zurückzuführen.

Die CHARGE-Lampe leuchtet auf und blinkt nicht mehr:
Wenn die CHARGE-Lampe erloschen ist, weil die Ladezeit abgelaufen ist, liegt das Problem am zuerst eingelegten Akku.

Wenden Sie sich mit dem defekten Produkt an den nächsten Sony-Händler.

Der Akku kann nicht geladen werden.
- Diese Einheit ist nicht an einer Wandsteckdose angeschlossen.
  → Schließen Sie das Netzkabel richtig an dieser Einheit und an der Wandsteckdose an.
- Der Ausgangsschalter dieser Einheit ist auf „USB POWER 1500mA" gestellt.
  → Stellen Sie den Ausgangsschalter dieser Einheit auf „BATTERY CHARGE".
- Der Akku ist schräg oder umgekehrt eingesetzt.
  → Bringen Sie den Akku richtig an dieser Einheit an.

Das über USB-Kabel angeschlossene Gerät arbeitet nicht.
- Diese Einheit ist nicht an einer Wandsteckdose angeschlossen.
  → Schließen Sie das Netzkabel richtig an dieser Einheit und an der Wandsteckdose an.
- Der Ausgangsschalter dieser Einheit ist auf „BATTERY CHARGE" gestellt.
  → Stellen Sie den Ausgangsschalter dieser Einheit auf „USB POWER 5V 1500mA".
- Das an dieser Einheit angeschlossene Gerät muss möglicherweise bedient werden.
  → Schlagen Sie bitte in der Gebrauchsanleitung zum angeschlossenen Gerät nach.

Technische Daten

Eingangsspannung	100 V - 240 V AC 50 Hz/60 Hz 11 W
Ausgangsspannung	Akkuladekontakt: 4,2 V DC 860 mA (BATTERY CHARGE) 5,0 V DC 1.500 mA (USB POWER 5V 1500mA)
Betriebstemperatur	0 °C bis 40 °C
Lagertemperatur	–20 °C bis +60 °C
Abmessungen (ca.)	54 mm × 45 mm × 90 mm (B × H × T)
Gewicht	ca. 100 g
Mitgeliefertes Zubehör	Ladegerät (BC-TRX) (1) Netzkabel (1) Micro-USB-Kabel (1) Anleitungen

Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Vorsichtsmaßnahmen zur Verwendung

- Trennen Sie dieses Gerät nach Gebrauch von der Wandsteckdose ab. Ziehen Sie beim Abtrennen des Netzkabels immer am Stecker. Ziehen Sie nicht am Netzkabel selbst.
- Der USB-Anschluss dieser Einheit dient nur zur Ausgabe. Verbinden Sie ihn nicht mit dem USB-Anschluss eines Computers usw. Dadurch kann eine Fehlfunktion verursacht werden.
- Manche über USB aufladbaren Geräte können nicht mit dieser Einheit verwendet werden. Außerdem können manche Geräte während des Aufladevorgangs nicht bedienbar sein. Prüfen Sie die Ladespezifikationen in der Bedienungsanleitung Ihres Geräts.
- Wenn Sie den USB-Anschluss dieser Einheit verwenden, bringen Sie einen Akku am angeschlossenen Gerät an. Wenn das nicht geschieht, kann Datenverlust vom Gerät oder Schäden durch einen Crash des Geräts verursacht werden.
- Beachten Sie, dass manche Geräte plötzlich ihren Eingangsspeicher verlieren können, ungeachtet ob sie mit dem USB-Anschluss dieser Einheit verwendet werden können. (Einzelheiten schlagen Sie bitte in der mit dem Gerät gelieferten Bedienungsanleitung nach.) Sichern Sie immer den Eingangsspeicher im Voraus. Sony übernimmt keine Haftung für jeglichen Verlust des Eingangssspeichers bei Verwendung dieser Einheit.
- Stellen Sie vor der Verwendung dieser Einheit sicher, dass die Stromstärke und die Spannung den Werten der Steckdose entsprechen.
- Je nach den Verwendungsbedingungen des USB-Anschlusses dieser Einheit kann das Gerät aus Sicherheitsgründen automatisch ausschalten, wenn die Eingangsstromstärke zu hoch ist.
- Sony kann den Betrieb dieser Einheit nicht garantieren, wenn sie über einen USB-Hub oder ein USB-Verlängerungskabel angeschlossen ist. Befolgen Sie immer das vorgeschriebene Anschlussverfahren für das mit diesem Gerät mitgelieferte USB-Kabel.
- Wenn Sie diese Einheit nicht verwenden, trennen Sie das USB-Kabel vom USB-Anschluss ab und legen es ab.

Română

Vă mulţumim că aţi cumpărat încărcătorul de baterii Sony.

Înainte de a acţiona acest încărcător de baterii, citiţi cu atenţie acest manual şi păstraţi-l pentru consultări ulterioare.

- Încărcătorul de baterii BC-TRX poate fi folosit pentru a încărca pachete de baterii de tipul celor cu litiu ion(tip X/tip N/tip G/tip D/tip K) şi pachete de baterii „InfoLITHIUM" (tip G/tip D/tip T/tip R).
- Conceput pentru a fi utilizat cu pachete de baterii compatibile Sony.
- Această unitate nu poate fi folosită la încărcarea unui pachet de baterii nichel-cadmiu sau a unui pachet de baterii hibrid nichel-metal.
- „InfoLITHIUM" este o marcă comercială a Sony Corporation.

A B C D Identificarea componentelor

1 Manetă de comutare
2 Comutator de ieşire
3 Marcaj ⩓
4 Marcaj pentru tipul de baterie
5 Bornă de intrare c.a.
6 Marcaj ▲ baterie
7 Pachetul de baterii
8 Lampă CHARGE
9 Lampă indicatoare a stadiului încărcării
10 spre priza de perete
11 Cablu de alimentare electrică
12 spre priza de perete
13 Dispozitiv USB reîncărcabil (Cameră digitală, etc.)
14 Cablul Micro USB furnizat sau alt cablu USB compatibil cu dispozitivul dumneavoastră

Pentru a încărca pachetul de baterii

Pachetul de baterii este încărcat prin fixarea lui la această unitate.

1 Setaţi comutatorul de ieşire al acestei unităţi la „BATTERY CHARGE".

2 Fixaţi pachetul de baterii.

Înainte de fixare
Atunci când folosiţi un pachet de baterii de tipul N, D, T, R sau K, efectuaţi paşii următori înainte de fixarea acestuia la unitate.
* Dacă utilizaţi un pachet de baterii de tipul X sau tipul G, nu aveţi nevoie de procedura următoare.
Ridicaţi maneta de comutare. (Consultaţi ilustraţia A-1)
Apăsaţi maneta de comutare în punctul marcat ○ de pe ilustraţie până face clic. (Consultaţi ilustraţia A-2)

Fixarea pachetului de baterii
Aliniaţi marcajul ▲ de pe pachetul de baterii în direcţia marcajului ⩓ de pe încărcător şi inseraţi-l. (Consultaţi ilustraţia B-1)
(Pachetul de baterii ilustrat este tipul X.)
• Fixaţi pachetul de baterii cu marcajul său ▲ în sus.
Atunci când fixaţi un pachet de baterii de tipul X sau K, inseraţi-l de-a lungul părţii stângi a părţii de fixare din această unitate aşa cum se indică prin săgeata ① din ilustraţia B-2.
După inserarea completă, apăsaţi uşor în direcţia săgeţii până când lampa CHARGE se aprinde. (Consultaţi ilustraţia B-3)

3 Conectaţi cablul de alimentare electrică la această unitate şi apoi la o priză de perete (consultaţi ilustraţia C).
Lampa CHARGE (portocalie) se aprinde şi începe încărcarea.
Lampa CHARGE se stinge când pachetul de baterii este încărcat la 90 %.
Lampa de indicare a stadiului de încărcare se stinge când încărcarea este finalizată. (Încărcare completă)
Puteţi verifica stadiul de încărcare aproximativ cu ajutorul lămpii indicatoare privind stadiul încărcării.

▱, ○ ... Oprit, ▰, ● ... Aprins

	Lampă indicatoare privind stadiul încărcării	Lampă CHARGE
Imediat după fixarea pachetului de baterii - 30 %	▱▱▱	●
30 % - 60 %	▱▱▰	●
60 % - 90 %	▱▰▰	●
90 % - Încărcare completă	▰▰▰	○
Încărcare completă finalizată	▱▱▱	○

Nivelul de încărcare indicat de lampa indicatoare a stadiului de încărcare şi procentajele din tabelul de mai sus au valori orientative.
Nivelul real poate varia în funcţie de starea pachetului de baterii sau de temperatura ambiantă.

Pentru a scoate pachetul de baterii

Ridicaţi pachetul de baterii şi scoateţi-l.

Durata de încărcare

Tabelul următor indică durata de încărcare pentru un pachet de baterii care este complet descărcat.

Pachetul de baterii	NP-BX1	NP-BN1	NP-BN	NP-BG1/ NP-FG1	NP-BD1/ NP-FD1/ NP-FT1	NP-FR1	NP-BK1
Durata de încărcare completă	135	90	110	125	130	190	180

- Numărul aproximativ de minute pentru încărcarea unui pachet de baterii gol.
- Pentru mai multe date privind viaţa utilă a bateriilor, consultaţi manualul de instrucţiuni al camerei dumneavoastră digitale.
- Durata de încărcare poate varia în funcţie de starea pachetului de baterii sau de temperatura ambiantă.
- Duratele indicate vizează încărcarea unui pachet de baterii descărcat care a fost epuizat cu o cameră digitală, folosind această unitate la o temperatură ambiantă de 25 °C.

Temperatura de încărcare
Domeniul de temperatură pentru încărcare este de la 0 °C la 40 °C.
Pentru o eficienţă maximă a bateriilor, domeniul de temperatură pentru încărcare este de la 10 °C la 30 °C.

Pentru a consuma rapid pachetul de baterii

Puteţi scoate pachetul de baterii din această unitate şi îl puteţi utiliza chiar şi în cazul în care încărcarea nu a luat sfârşit. Cu toate acestea, durata de încărcare afectează durata pe care pachetul de baterii poate fi utilizat.

Note

- Dacă lampa CHARGE nu se aprinde, verificaţi dacă pachetul de baterii este ferm fixat la această unitate.
- Dacă se conectează un pachet de baterii complet încărcat, lampa CHARGE se aprinde o dată şi apoi se stinge.
- Un pachet de baterii care nu a fost utilizat mult timp se poate încărca în mai mult timp ca de obicei.

Utilizarea acestei unităţi cu cablul USB (Consultaţi ilustraţia D)

1 Setaţi comutatorul de ieşire al acestei unităţi la „USB POWER 5V 1500mA".

2 Conectaţi dispozitivul dumneavoastră la această unitate.

3 Conectaţi cablul de alimentare electrică la această unitate şi apoi la o priză de perete.

4 După reîncărcarea completă a dispozitivului, scoateţi unitatea din priză şi deconectaţi dispozitivul din această unitate.

Această unitate este compatibilă cu tensiuni de pe întregul glob, în domeniul 100 V - 240 V.
Nu utilizaţi un transformator de tensiune electronic, deoarece puteţi provoca o defecţiune.

Remedierea problemelor

Când lampa CHARGE se aprinde intermitent, parcurgeţi următorul tabel.

Lampa CHARGE se aprinde intermitent în două moduri.
Intermitent şi lent: Se aprinde şi se stinge repetat la fiecare 1,5 secunde
Intermitent şi rapid: Se aprinde şi se stinge repetat la fiecare 0,15 secunde
Măsura necesară depinde de modul în care lampa CHARGE se aprinde intermitent.

Când lampa CHARGE se aprinde intermitent şi lent
Încărcarea este suspendată. Această unitate este în modul de aşteptare.
Dacă temperatura camerei nu se află în domeniul de temperatură adecvat, încărcarea ia sfârşit automat.
Când temperatura camerei revine în domeniul adecvat, lampa CHARGE se aprinde şi încărcarea este reluată.
Vă recomandăm să încărcaţi pachetul de baterii în intervalul 10 °C - 30 °C.

Când lampa CHARGE se aprinde intermitent şi rapid

Când încărcaţi pachetul de baterii pentru prima dată în una dintre următoarele situaţii, lampa CHARGE se poate aprinde intermitent şi rapid.
În această situaţie, scoateţi pachetul de baterii din această unitate, fixaţi-l la loc şi încărcaţi-l din nou.
① Când pachetul de baterii este lăsat mult timp la încărcat
② Când pachetul de baterii este lăsat mult timp în cameră
③ Imediat după achiziţionare

Dacă lampa CHARGE se aprinde intermitent şi rapid, parcurgeţi următorul tabel.

Scoateţi pachetul de baterii în curs de încărcare şi apoi fixaţi ferm acelaşi pachet de baterii din nou.

Lampa CHARGE se aprinde din nou intermitent:
Montaţi un alt pachet de baterii.

Lampa CHARGE se aprinde şi nu mai luminează intermitent:
Dacă lampa CHARGE se stinge deoarece durata de încărcare s-a scurs, nu există nicio problemă.

Lampa CHARGE se aprinde din nou intermitent:
Unitatea are o problemă.

Lampa CHARGE se aprinde şi nu mai luminează intermitent:
Dacă lampa CHARGE se stinge deoarece durata de încărcare s-a scurs, problema este la nivelul primului pachet de baterii.

Luaţi legătura cu cel mai apropiat distribuitor Sony pentru a-l înştiinţa că produsul poate avea o problemă.

Pachetul de baterii nu poate fi încărcat.
- Această unitate nu este conectată la priza de perete.
  → Conectaţi cablul de alimentare în mod corespunzător la această unitate şi la priza de perete.
- Comutatorul de ieşire al acestei unităţi este setat la „USB POWER 5V 1500mA".
  → Setaţi comutatorul de ieşire al acestei unităţi la „BATTERY CHARGE".
- Pachetul de baterii este fixat oblic sau cu susul în jos.
  → Fixaţi pachetul de baterii la această unitate în mod corect.

Dispozitivul conectat prin cablul USB nu funcţionează.
- Această unitate nu este conectată la priza de perete.
  → Conectaţi cablul de alimentare în mod corespunzător la această unitate şi la priza de perete.
- Comutatorul de ieşire al acestei unităţi este setat la „BATTERY CHARGE".
  → Setaţi comutatorul de ieşire al acestei unităţi la „USB POWER 5V 1500mA".
- Dispozitivul conectat la această unitate poate avea nevoie să fie activat.
  → Consultaţi manualul de instrucţiuni al dispozitivului conectat.

Specificaţii

Intrare	100 V - 240 V c.a. 50 Hz/60 Hz 11 W
Ieşire	Bornă de încărcare a bateriei: 4,2 V CC 860 mA (BATTERY CHARGE) 5,0 V CC 1.500 mA (USB POWER 5V 1500mA)
Temperatură de funcţionare	0 °C - 40 °C
Temperatură de depozitare	-20 °C - +60 °C
Dimensiuni (Aprox.)	54 mm × 45 mm × 90 mm (l/î/a)
Greutate	Aprox. 100 g
Articole incluse	Încărcător de baterii (BC-TRX) (1) Cablu de alimentare c.a. (1) Cablul Micro USB (1) Documentaţie imprimată

Concepţia şi specificaţiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Precauţii privind utilizarea

- Deconectaţi această unitate de la priza de perete după utilizare. Pentru a deconecta cablul de alimentare electrică, trageţi-l de ştecăr. Nu trageţi niciodată de cablul de alimentare electrică propriu-zis.
- Conectorul USB al acestei unităţi este doar pentru ieşire. Nu-l conectaţi la portul USB al calculatorului, etc. În caz contrar, puteţi cauza o defecţiune.
- Unele dispozitive USB reîncărcabile nu pot fi folosite cu această unitate. De asemenea, este posibil ca unele dispozitive să nu poată fi utilizate în timpul încărcării. Verificaţi specificaţiile de încărcare din manualul de instrucţiuni al dispozitivului dumneavoastră.
- Atunci când utilizaţi conectorul USB al acestei unităţi, ataşaţi un pachet de baterii la dispozitivul conectat. Nerespectarea recomandărilor poate provoca pierderea datelor din dispozitiv sau daune datorită defectării dispozitivului.
- Vă avertizăm că unele dispozitive îşi pot pierde brusc memoria de intrare indiferent dacă sunt utilizate sau nu cu conectorul USB al acestei unităţi. (Pentru detalii, consultaţi manualul de instrucţiuni furnizat cu dispozitivul dumneavoastră.) Faceţi întotdeauna o copie de rezervă a memoriei de intrare în prealabil. Sony nu este responsabil pentru pierderea memoriei de intrare atunci când folosiţi această unitate.
- Asiguraţi-vă înainte de utilizarea acestei unităţi că tensiunea şi curentul acesteia se potrivesc cu priza.
- În funcţie de condiţiile de utilizare ale conectorului USB al acestei unităţi, unitatea se poate închide în mod automat din motive de siguranţă în cazul în care curentul de intrare este prea mare.
- Sony nu garantează funcţionarea acestei unităţi dacă o utilizaţi cu un hub USB sau cu un cablu de prelungire USB. Folosiţi întotdeauna metoda de conectare indicată pentru cablul USB furnizat cu dispozitivul dumneavoastră.
- Atunci când nu folosiţi această unitate, deconectaţi cablul USB de la conectorul USB al acesteia şi depozitaţi unitatea.

Українська

Дякуємо за придбання зарядного пристрою Sony.

Перед початком роботи з зарядним пристроєм, будь ласка, уважно прочитайте даний посібник і збережіть його для довідок у майбутньому.

- Зарядний пристрій BC-TRX можна використовувати тільки для зарядки літієво-іонних акумуляторів (тип X/тип N/тип G/тип D/тип K) та акумуляторів «InfoLITHIUM» (тип G/тип D/тип T/тип R).
- Призначений для використання з сумісними акумуляторами Sony.
- Даний пристрій не можна використовувати для зарядки нікель-кадмієвих або нікель-металогідридних акумуляторів.
- «InfoLITHIUM» є товарним знаком Sony Corporation.

A B C D Найменування компонентів

1 Важіль перемикання
2 Перемикач виходу
3 Мітка ⩓
4 Мітка типу акумулятора
5 Вхідний контактний роз'єм змінного струму
6 Позначка на акумуляторі ▲
7 Акумулятор
8 Індикатор CHARGE
9 Індикатор стану зарядки
10 До стінної розетки
11 Шнур живлення
12 До стінної розетки
13 Пристрій, що заряджається по USB (цифровий фотоапарат, тощо)
14 Кабель із роз'ємом мікро-USB, що додається, або інший кабель USB, сумісний з пристроєм

Зарядка акумулятора

Зарядка акумулятора виконується шляхом його встановлення у даний пристрій.

1 Встановіть перемикач виходу даного пристрою в положення «BATTERY CHARGE».

2 Встановіть акумулятор.

Перед встановленням
В разі використання акумулятора типу N, D, T, R або K, виконайте наступні кроки перед його встановленням у даний пристрій.
* В разі використання акумулятора типу X або G немає необхідності виконувати наступну процедуру.
Підніміть вгору важіль перемикання. (Див. малюнок A-1)
Притисніть важіль перемикання до місця с позначкою ○ на малюнку до клацання. (Див. малюнок A-2)

Встановлення акумулятора
Сумістіть мітку ▲ на акумуляторі з напрямком мітки ⩓ на зарядному пристрої та вставте його. (Див. малюнок B-1)
(На малюнку показано акумулятор типу X.)
• Встановіть акумулятор таким чином, щоб мітка ▲ була зверху.
В разі встановлення акумулятора типу X або K вставте його вздовж лівого боку сегменту даного пристрою для встановлення, як показано стрілкою ① на малюнку B-2.
Повністю вставивши його, злегка натисніть у напрямку стрілки, поки не загориться індикатор CHARGE. (Див. малюнок B-3)

3 Під'єднайте шнур живлення до даного пристрою, а потім до стінної розетки (див. малюнок C).
Загориться індикатор CHARGE (оранжевий) і почнеться зарядка.
Індикатор CHARGE згасне, коли акумулятор буде заряджений приблизно на 90 %.
Індикатор стану зарядки згасне, коли зарядка буде завершена. (Повна зарядка)
Стан зарядки можна приблизно перевіряти за допомогою індикатора стану зарядки.

▱, ○ ... Вимкнено, ▰, ● ... Горить

	Індикатор стану зарядки	Індикатор CHARGE
Безпосередньо після прикріплення акумулятора - 30 %	▱▱▱	●
30 % - 60 %	▱▱▰	●
60 % - 90 %	▱▰▰	●
90 % - Повна зарядка	▰▰▰	○
Повна зарядка завершена	▱▱▱	○

Рівень зарядки, який відображається за допомогою індикатора стану зарядки, і відсотки в зазначеній вище таблиці є приблизним орієнтиром.
Дійсний стан може відрізнятися в залежності від зовнішньої температури або стану акумулятора.

Від'єднання акумулятора

Підніміть акумулятор вгору та від'єднайте його.

Час зарядки

У наступній таблиці показано час зарядки повністю розрядженого акумулятора.

Акумулятор	NP-BX1	NP-BN1	NP-BN	NP-BG1/ NP-FG1	NP-BD1/ NP-FD1/ NP-FT1	NP-FR1	NP-BK1
Час повної зарядки	135	90	110	125	130	190	180

- Приблизний час у хвилинах до зарядки повністю розрядженого акумулятора.
- Для отримання більш детальної інформації щодо часу роботи від акумулятора, див. інструкцію з експлуатації цифрової фотокамери.
- Час зарядки може відрізнятися в залежності від стану акумулятора або зовнішньої температури.
- Вказаний час наведено для зарядки акумулятора, який було розряджено на цифровій фотокамері, за допомогою даного пристрою при зовнішній температурі 25 °C.

Температура зарядки
Діапазон температури для зарядки становить від 0 °C до 40 °C.
Для максимальної ефективності акумулятора рекомендований діапазон температури під час зарядки становить від 10 °C до 30 °C.

Швидке використання акумулятора

Акумулятор можна від'єднати від даного пристрою і використовувати навіть в тому випадку, якщо зарядку не завершено. Однак час зарядки вплине на час роботи від акумулятора.

Примітки

- Якщо індикатор CHARGE не горить, перевірте, чи щільно прикріплено акумулятор до даного пристрою.
- У випадку встановлення повністю зарядженого акумулятора індикатор CHARGE загориться один раз, а потім погасне.
- Акумулятор, який не використовувався протягом тривалого часу, може заряджатися довше, ніж звичайно.

Використовуйте даний пристрій з кабелем USB (див. малюнок D)

1 Встановіть перемикач виходу даного пристрою в положення «USB POWER 5V 1500mA».

2 Під'єднайте пристрій до даного пристрою.

3 Під'єднайте шнур живлення до даного пристрою, а потім до стінної розетки.

4 Після повної зарядки пристрою від'єднайте даний пристрій від розетки та від'єднайте пристрій від даного пристрою.

Даний пристрій підтримує напругу, що використовується по всьому світові, від 100 В до 240 В.
Не використовуйте електронний трансформатор напруги, оскільки це може призвести до несправності.

Пошук та усунення несправностей

У випадку мигання індикатора CHARGE скористайтесь наступною схемою.

Індикатор CHARGE мигає двома різними способами.
Мигає повільно: Повторно вмикається та вимикається кожні 1,5 секунди
Мигає швидко: Повторно вмикається та вимикається кожні 0,15 секунди
Дії, які слід виконати, залежать від того, як мигає індикатор CHARGE.

Якщо індикатор CHARGE продовжує мигати повільно
Зарядку призупинено. Даний пристрій знаходиться в стані очікування.
Якщо температура в помешканні вийде за межі допустимого діапазону, зарядка автоматично припиниться.
Після повернення температури в помешканні до допустимого діапазону індикатор CHARGE загориться і зарядка продовжиться.
Рекомендується заряджати акумулятор при температурі від 10 °C до 30 °C.

(Продовження на зворотному боці.)

Українська

(Продовження з переднього боку.)

Якщо індикатор CHARGE продовжує мигати швидко

> У випадку зарядки акумулятора вперше в одній з наступних ситуацій, індикатор CHARGE може мигати швидко.
> В такому випадку від'єднайте акумулятор від даного пристрою, знову прикріпіть його на місце і почніть зарядку.
> ① Якщо акумулятор не використовувався протягом тривалого часу
> ② Якщо акумулятор було залишено встановленим в камеру протягом тривалого часу
> ③ Безпосередньо після придбання

Якщо індикатор CHARGE продовжує швидко мигати, скористайтесь наступною схемою.

Від'єднайте акумулятор, який заряджається, а потім щільно прикріпіть його знову.

Індикатор CHARGE знову мигає: Встановіть інший акумулятор.

Індикатор CHARGE загорається і потім не мигає: Якщо індикатор CHARGE гасне через те, що час зарядки минув, це не є проблемою.

Індикатор CHARGE знову мигає: Проблема з даним пристроєм.

Індикатор CHARGE загорається і потім не мигає: Якщо індикатор CHARGE гасне через те, що час зарядки минув, проблема у акумуляторі, який було встановлено першим.

Зверніться до найближчого дилера Sony стосовно виробу, який може мати проблему.

Акумулятор не заряджається.
- Даний пристрій не під'єднано до стінної розетки.
  → Під'єднайте шнур живлення належним чином до даного пристрою та стінної розетки.
- Перемикач входу даного пристрою встановлено в положення «USB POWER 5V 1500mA».
  → Встановіть перемикач виходу даного пристрою в положення «BATTERY CHARGE».
- Акумулятор вставлено під кутом або у перевернутому положенні.
  → Правильно встановіть акумулятор у даний пристрій.

Пристрій, під'єднаний за допомогою кабелю USB, не працює.
- Даний пристрій не під'єднано до стінної розетки.
  → Під'єднайте шнур живлення належним чином до даного пристрою та стінної розетки.
- Перемикач виходу даного пристрою встановлено в положення «BATTERY CHARGE».
  → Встановіть перемикач виходу даного пристрою в положення «USB POWER 5V 1500mA».
- Можливо, пристрій, під'єднаний до даного пристрою, потребує виконання операцій.
  → Див. посібник з експлуатації під'єднаного пристрою.

Технічні характеристики

Вхідні параметри	100 В - 240 В змінного струму 50 Гц/60 Гц 11 W
Вихідні параметри	Контактний роз'єм зарядки акумулятора: 4,2 В постійного струму 860 мА (BATTERY CHARGE) 5,0 В постійного струму 1500 мА (USB POWER 5V 1500mA)
Робоча температура	Від 0 °C до 40 °C
Температура зберігання	Від –20 °C до +60 °C
Розміри (приблиз.)	54 мм × 45 мм × 90 мм (ш/в/г)
Маса	Приблиз. 100 г
Комплектність постачання	Зарядний пристрій (BC-TRX) (1) Шнур живлення змінного струму (1) Кабель із роз'ємом мікро-USB (1) Набір друкованої документації

Конструкція і технічні характеристики можуть бути змінені без повідомлення.

Застережні заходи щодо використання

- Вимкніть даний пристрій зі стінної розетки (штепсельної розетки) після його використання. Для від'єднання шнура живлення (проводу джерела живлення) потягніть його за штепсельну вилку. Ніколи не тягніть за сам шнур живлення (провід джерела живлення).
- Роз'єм USB даного пристрою призначений тільки для виходу. Не під'єднуйте його до порту USB комп'ютера, тощо. Це може призвести до несправності.
- Використання деяких пристроїв, що заряджаються по USB, з даним пристроєм неможливо. Деякі пристрої також можуть не працювати під час зарядки. Перевірте технічні параметри зарядки у посібнику з експлуатації пристрою.
- Під час використання роз'єму USB даного пристрою прикріпіть акумулятор до під'єднаного пристрою. Невиконання цієї вимоги може призвести до втрати даних на пристрої або пошкодження в результаті несправності пристрою.
- Майте на увазі, що деякі пристрої можуть раптово втратити інформацію у внутрішній пам'яті незалежно від використання з роз'ємом USB даного пристрою. (Детальну інформацію наведено у посібнику з експлуатації, що додається до пристрою.) Завжди заздалегідь резервуйте інформацію у внутрішній пам'яті. Sony не несе відповідальності за втрату інформації у внутрішній пам'яті під час використання даного пристрою.
- Перед використанням даного пристрою переконайтеся, що його значення струму та напруги відповідають значенням мережі.
- В залежності від умов використання роз'єму USB даного пристрою воно може автоматично вимкнутися з метою забезпечення захисту, якщо вхідний струм буде занадто високим.
- Sony не гарантує роботу даного пристрою в разі його використання з концентратором USB або подовжувальним кабелем USB. Завжди використовуйте вказаний спосіб під'єднання кабелю USB, що додається до пристрою.
- Якщо даний пристрій не використовується, від'єднайте кабель USB від роз'єму USB та зберігайте його.

Виробник: Соні Корпорейшн,
1-7-1 Конан, Мінато-ку,
Токіо 108-0075, Японія.
Країна-виробник: Китай

Русский

Благодарим за приобретение зарядного устройства Sony.

Перед эксплуатацией зарядного устройства внимательно ознакомьтесь с данным руководством и сохраните его для последующего использования.

> - Зарядное устройство BC-TRX можно использовать только для зарядки литиево-ионных аккумуляторов (тип X/тип N/тип G/тип D/тип K) и аккумуляторов "InfoLITHIUM" (тип G/тип D/тип T/тип R).
> - Предназначено для использования с совместимыми аккумуляторами Sony.
> - Данное устройство нельзя использовать для зарядки никель-кадмиевых или никель-металлогидридных аккумуляторов.
> - "InfoLITHIUM" является товарным знаком Sony Corporation.

A B C D Наименование компонентов

1. Рычажок переключения
2. Переключатель выхода
3. Метка ⩓
4. Метка типа аккумулятора
5. Входной разъем переменного тока
6. Символ ▲ на аккумуляторе
7. Аккумулятор
8. Индикатор CHARGE
9. Световой индикатор состояния зарядки
10. К сетевой розетке
11. Шнур питания
12. К сетевой розетке
13. Устройство, заряжаемое по USB (цифровой фотоаппарат и т.п.)
14. Прилагаемый кабель Micro USB или другой кабель USB, совместимый с устройством

Зарядка аккумулятора

Зарядка аккумулятора выполняется путем его установки в данное устройство.

1. **Установите переключатель выхода данного устройства в положение "BATTERY CHARGE".**
2. **Вставьте аккумулятор.**

   Перед установкой
   При использовании аккумулятора типа N, D, T, R или K выполните следующие шаги перед его установкой в данное устройство.
   * При использовании аккумулятора типа X или G нет необходимости выполнять следующую процедуру.
   Поднимите вверх рычажок переключения. (См. рисунок A-1)
   Прижмите рычажок переключения к точке, обозначенной на рисунке символом ○, до щелчка. (См. рисунок A-2)

   Порядок установки аккумулятора
   Совместите метку ▲ на аккумуляторе с направлением метки ⩓ на зарядном устройстве и вставьте его. (См. рисунок B-1)
   (На рисунке показан аккумулятор типа X.)
   - Вставьте аккумулятор таким образом, чтобы его метка ▲ была вверху.

   В случае установки аккумулятора типа X или K вставьте его вдоль левой стороны сегмента данного устройства для установки, как показано стрелкой ① на рисунке B-2.
   Полностью вставив его, легко нажмите в направлении стрелки, пока не загорится индикатор CHARGE. (См. рисунок B-3)
3. **Подсоедините шнур питания к данному устройству, а затем к настенной розетке (см. рисунок C).**
   Загорится индикатор CHARGE (оранжевый) и начнется зарядка.
   Индикатор CHARGE погаснет, когда аккумулятор будет заряжен примерно на 90 %.
   Индикатор состояния зарядки погаснет, когда зарядка будет завершена. (Полная зарядка)
   Состояние зарядки можно приблизительно проверить с помощью светового индикатора состояния зарядки.

▱, ○ ... Выключен, ▰, ● ... Горит

	Световой индикатор состояния зарядки	Индикатор CHARGE
Непосредственно после зарядки аккумулятора - 30%	▱▱▱	●
30 % - 60 %	▱▱▰	●
60 % - 90 %	▱▰▰	●
90 % - Полная зарядка	▰▰▰	○
Полная зарядка завершена	▱▱▱	○

Уровень зарядки, который отображается с помощью индикатора состояния зарядки, и проценты в указанной выше таблице являются приблизительным ориентиром.
Действительное состояние может отличаться в зависимости от температуры окружающей среды или состояния аккумулятора.

Извлечение аккумулятора

Поднимите аккумулятор вверх и извлеките его.

Время зарядки

В следующей таблице показано время зарядки полностью разряженного аккумулятора.

Аккумулятор	NP-BX1	NP-BN1	NP-BN	NP-BG1/ NP-FG1	NP-BD1/ NP-FD1/ NP-FT1	NP-FR1	NP-BK1
Время полной зарядки	135	90	110	125	130	190	180

- Приблизительное время в минутах до зарядки полностью разряженного аккумулятора.
- Подробные сведения относительно срока службы аккумулятора приведены в инструкции по эксплуатации цифровой фотокамеры.
- Время зарядки может отличаться в зависимости от состояния аккумулятора или температуры окружающей среды.
- Показанное время приведено для случая зарядки пустого аккумулятора, разряженного с помощью цифровой фотокамеры, и использования данного устройства при температуре 25 °C.

> **Температура во время зарядки**
> Диапазон температур для зарядки составляет от 0 °C до 40 °C. Для обеспечения максимальной производительности аккумулятора рекомендуемый диапазон температур во время зарядки составляет от 10 °C до 30 °C.

Быстрое использование аккумулятора
Аккумулятор можно извлечь из данного устройства и использовать его даже в том случае, если зарядка не завершена. Время зарядки, однако, оказывает влияние на срок, в течение которого аккумулятор можно будет использовать.

Примечания
- Если индикатор CHARGE не загорается, проверьте, плотно ли вставлен аккумулятор в данное устройство.
- При установке полностью заряженного аккумулятора индикатор CHARGE загорится на некоторое время, а затем погаснет.
- Зарядка аккумулятора, не использовавшегося в течение длительного периода, может занять больше времени, чем обычно.

Используйте данное устройство с кабелем USB (см. рисунок D)

1. **Установите переключатель выхода данного устройства в положение "USB POWER 5V 1500mA".**
2. **Подсоедините устройство к данному устройству.**
3. **Подсоедините шнур питания к данному устройству, а затем к настенной розетке.**
4. **После полной зарядки устройства отсоедините данное устройство от розетки и отсоедините устройство от данного устройства.**

> Данное устройство поддерживает используемое во всем мире напряжение от 100 В до 240 В.
> Не используйте электронный трансформатор напряжения, поскольку это может привести к неисправности.

Поиск и устранение неисправностей

В случае мигания индикатора CHARGE выполните проверку по следующей схеме.

Индикатор CHARGE мигает двумя способами.
Медленно мигает: Периодически загорается и гаснет каждые 1,5 секунды
Быстро мигает: Периодически загорается и гаснет каждые 0,15 секунды
Действие, которое необходимо предпринять, зависит от способа мигания индикатора CHARGE.

Если индикатор CHARGE продолжает медленно мигать
Зарядка приостановлена. Данное устройство находится в состоянии ожидания.
Если температура в помещении выйдет за пределы соответствующего диапазона температуры, зарядка будет остановлена автоматически.
Когда температура в помещении вернется к соответствующему диапазону, индикатор CHARGE загорится и зарядка будет начата снова.
Рекомендуется заряжать аккумулятор при температуре от 10 °C до 30 °C.

Если индикатор CHARGE продолжает быстро мигать

> Во время зарядки аккумулятора в первый раз в одной из следующих ситуаций, лампочка CHARGE может быстро мигать.
> Если это произойдет, снимите аккумулятор с данного устройства, прикрепите его и зарядите снова.
> ① Аккумулятор длительное время не использовался
> ② Аккумулятор длительное время оставался установленным в камере
> ③ Сразу после покупки

Если лампочка CHARGE будет продолжать быстро мигать, выполните проверку по следующей схеме.

Извлеките заряжаемый аккумулятор, а затем снова плотно вставьте его.

Индикатор CHARGE снова мигает: Установите другой аккумулятор.

Индикатор CHARGE мигает, а затем перестает мигать: Если индикатор CHARGE гаснет из-за того, что время зарядки истекло, неисправность отсутствует.

Индикатор CHARGE снова мигает: Данное устройство неисправно.

Индикатор CHARGE мигает, а затем перестает мигать: Если индикатор CHARGE гаснет из-за того, что время зарядки истекло, неисправен аккумулятор, который был установлен первым.

Обратитесь к ближайшему дилеру компании Sony для проверки изделия, которое может быть неисправным.

Аккумулятор не заряжается.
- Данное устройство не подсоединено к настенной розетке.
  → Подсоедините шнур питания надлежащим образом к данному устройству и настенной розетке.
- Переключатель выхода данного устройства установлен в положение "USB POWER 5V 1500mA".
  → Установите переключатель выхода данного устройства в положение "BATTERY CHARGE".
- Аккумулятор установлен под углом или в перевернутом положении.
  → Правильно установите аккумулятор в данное устройство.

Устройство, подсоединенное с помощью кабеля USB, не работает.
- Данное устройство не подсоединено к настенной розетке.
  → Подсоедините шнур питания надлежащим образом к данному устройству и настенной розетке.
- Переключатель выхода данного устройства установлен в положение "BATTERY CHARGE".
  → Установите переключатель выхода данного устройства в положение "USB POWER 5V 1500mA".
- Возможно, требуется выполнение операций с устройством, подсоединенным к данному устройству.
  → См. инструкцию по эксплуатации подсоединенного устройства.

Технические характеристики

Входные параметры	100 В - 240 В переменного тока 50 Гц/60 Гц 11 Вт
Выходные параметры	Разъем для зарядки аккумулятора: 4,2 В постоянного тока 860 мА (BATTERY CHARGE) 5,0 В постоянного тока 1500 мА (USB POWER 5V 1500mA)
Рабочая температура	От 0 °C до 40 °C
Температура хранения	От –20 °C до +60 °C
Размеры (Приблиз.)	54 мм × 45 мм × 90 мм (ш/в/г)
Масса	Приблиз. 100 г
Комплектность поставки	Зарядное Устройство (BC-TRX) (1) Шнур питания переменного тока (1) Кабель Micro USB (1) Набор печатной документации

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

Меры предосторожности во время использования

- Отсоедините данное устройство от сетевой розетки после использования. Для отсоединения шнура питания потяните его за штекер. Никогда не тяните за сам шнур питания.
- Разъем USB данного устройства предназначен только для выхода. Не подсоединяйте его к порту USB компьютера и т.п. Это может привести к неисправности.
- Использование некоторых заряжаемых по USB устройств с данным устройством невозможно. Некоторые устройства также могут быть неработоспособны во время зарядки. Проверьте технические параметры зарядки в инструкции по эксплуатации устройства.
- При использовании разъема USB данного устройства прикрепите аккумулятор к подсоединенному устройству. Невыполнение этого требования может привести к потере данных на устройстве или повреждению в результате сбоя устройства.
- Имейте в виду, что некоторые устройства могут внезапно потерять информацию во внутренней памяти независимо от использования с разъемом USB данного устройства. (Подробные сведения приведены в инструкции, прилагаемой к устройству.) Всегда заранее резервируйте информацию во внутренней памяти. Sony не несет ответственности за потерю информации во внутренней памяти при использовании данного устройства.
- Перед использованием данного устройства убедитесь, что его значения тока и напряжения соответствуют значениям сети.
- В зависимости от условий использования разъема USB данного устройства оно может автоматически выключиться в целях обеспечения безопасности, если входной ток будет слишком высоким.
- Sony не гарантирует работу данного устройства при его использовании с концентратором USB или удлинительным кабелем USB. Всегда используйте указанный способ подсоединения кабеля USB, прилагаемого к устройству.
- Если данное устройство не используется, отсоедините кабель USB от разъема USB и храните его.

Производитель: Сони Корпорейшн,
1-7-1 Конан, Минато-ку,
Токио 108-0075, Япония.
Страна-производитель: Китай

Türkçe

Sony pil şarj cihazını satın aldığınız için teşekkür ederiz.

Bu pil şarj cihazını çalıştırmadan önce, lütfen bu kılavuzun tamamını okuyun ve gelecekte başvuru amacıyla muhafaza edin.

> - BC-TRX pil şarj cihazı sadece lityum iyon pil paketlerini (tip X/tip N/tip G/tip D/tip K) ve "InfoLITHIUM" pil paketlerini (tip G/tip D/tip T/tip R) şarj etmek için kullanılabilir.
> - Uyumlu Sony pil paketleri ile kullanılacak şekilde tasarlanmıştır.
> - Bu cihaz bir nikel kadmiyum veya nikel metal hidrid pil paketini şarj etmek için kullanılamaz.
> - "InfoLITHIUM" Sony Corporation şirketinin bir ticari markasıdır.

A B C D Parçaların tanımlanması

1. Değiştirme kolu
2. Çıkış anahtarı
3. ⩓ işareti
4. Pil tip işareti
5. AC giriş terminali
6. Pil ▲ işareti
7. Pil paketi
8. CHARGE lambası
9. Şarj durum gösterge lambası
10. duvar prizine
11. Güç kablosu
12. duvar prizine
13. USB şarj edilebilir cihaz (Fotoğraf makinesi, vb.)
14. Cihazınızla birlikte verilen Micro USB kablo veya diğer uyumlu USB kablo

Pil Paketini Şarj Etmek İçin

Pil paketi bu cihaza takılarak şarj edilir.

1. **Bu cihazın çıkış anahtarını "BATTERY CHARGE" olarak ayarlayın.**
2. **Pil paketini takın.**
   Takmadan önce
   Bir N, D, T, R veya K pil paketi kullanırken, pil paketini takmadan önce aşağıdaki adımları uygulayın.
   * Bir tip X veya tip G pil paketi kullanılırsa, aşağıdaki prosedüre ihtiyacınız yoktur.
   Değiştirme kolunu yukarı kaldırın. (Bkz. şekil A-1)
   Değiştirme kolunu yerine oturuncaya kadar şekilde ○ ile işaretli noktaya bastırın. (Bkz. şekil A-2)

   Pil paketi nasıl takılır
   Pil paketi üzerindeki ▲ işaretini şarj cihazı üzerindeki ⩓ işaretin yönünde hizalayın ve paketi yerleştirin. (Bkz. şekil B-1)
   (Gösterilen pil paketi tip X'tir.)
   - Pil paketini ▲ işareti yukarı bakacak şekilde takın.

   Bir tip X veya K pil paketi takarken, pil paketini şekil B-2'de ok ① ile gösterildiği gibi bu cihazın takma bölümünün sol tarafı boyunca yerleştirin.
   Tam olarak yerleştirdikten sonra, CHARGE lambası yanıncaya kadar ok yönünde hafifçe bastırın. (Bkz. şekil B-3)
3. **Güç kablosunu bu cihaza ve ardından bir duvar prizine bağlayın (Bkz. Şekil C).**
   CHARGE lambası (turuncu) yanar ve şarj işlemi başlar.
   CHARGE lambası, pil paketi yaklaşık %90 şarj olduğunda söner.
   Şarj işlemi tamamlandığında şarj durum gösterge lambası söner. (Tam şarj)
   Şarj durum gösterge lambası ile yaklaşık şarj durumunu kontrol edebilirsiniz.

▱, ○ ... Kapalı, ▰, ● ... Yanıyor

	Şarj durum gösterge lambası	CHARGE lambası
Pil paketini taktıktan hemen sonra - % 30	▱▱▱	●
30 % - 60 %	▱▱▰	●
60 % - 90 %	▱▰▰	●
% 90 - Tam şarj	▰▰▰	○
Tam şarj tamamlandı	▱▱▱	○

Şarj durum gösterge lambası ve yukarıdaki tabloda yer alan yüzde değerler ile gösterilen şarj seviyesi yaklaşık yol gösterme amaçlıdır.
Gerçek değerler ortam sıcaklığına veya pil paketinin durumuna bağlı olarak değişebilir.

Pil paketini çıkarmak için

Pil paketini yukarı kaldırın ve çıkarın.

Şarj süresi

Aşağıdaki tablo tamamen boşalan bir pil paketi için şarj süresini gösterir.

Pil paketi	NP-BX1	NP-BN1	NP-BN	NP-BG1/ NP-FG1	NP-BD1/ NP-FD1/ NP-FT1	NP-FR1	NP-BK1
Tam şarj süresi	135	90	110	125	130	190	180

- Boş bir pil paketini şarj etmek için yaklaşık dakika sayısı.
- Pil ömrü hakkında daha fazla bilgi için, dijital fotoğraf makinenizin kullanma kılavuzuna bakın.
- Şarj süresi pil paketinin durumuna veya ortam sıcaklığına bağlı olarak değişebilir.
- Gösterilen süreler, dijital fotoğraf makinesi ile kullanım sonucu boşalmış bir pil paketinin 25 °C'lik bir ortam sıcaklığında bu cihaz ile şarj edilmesi içindir.

> **Şarj sıcaklığı**
> Şarj işlemi sıcaklık aralığı 0 °C ila 40 °C'dir.
> Maksimum pil verimliliği için, şarj sırasındaki önerilen sıcaklık aralığı 10 °C ila 30 °C'dir.

Pil paketini hızlı bir şekilde kullanmak için
Pil paketini şarj işlemi tamamlanmasa bile bu cihazdan çıkararak kullanabilirsiniz. Ancak, şarj süresi pil paketinin kullanılabileceği süreyi etkileyecektir.

Notlar
- CHARGE lambası yanmıyorsa, pil paketinin bu cihaza sıkıca takılı olup olmadığını kontrol edin.
- Tam şarj edilmiş bir pil paketi takıldığında, CHARGE lambası bir kez yanar ve söner.
- Uzun süre kullanılmayan bir pil paketini şarj etmek normalden daha uzun sürebilir.

Bu cihazı USB kablo ile kullanın (Bkz. Şekil D)

1. **Bu cihazın çıkış anahtarını "USB POWER 5V 1500mA" olarak ayarlayın.**
2. **Cihazınızı bu cihaza bağlayın.**
3. **Güç (besleme) kablosunu bu cihaza ve ardından bir duvar prizine (prize) bağlayın.**
4. **Cihaz tamamen şarj olduktan sonra fişini çekin ve cihaz ile bu ünite arasındaki bağlantıyı kesin.**

> Bu cihaz 100 V ila 240 V arası şebeke voltajlarını desteklemektedir.
> Arızaya yol açabileceğinden bir elektronik voltaj transformatörü kullanmayın.

Sorun giderme

CHARGE lambası yanıp söndüğünde aşağıdaki şemayı kullanarak cihazı kontrol edin.

CHARGE lambası iki şekilde yanıp söner.
Yavaş yavaş yanıp sönüyor: Her 1,5 saniyede bir tekrar tekrar yanıp söner
Hızlı bir şekilde yanıp sönüyor: Her 0,15 saniyede bir tekrar tekrar yanıp söner
Yapılacak işlem CHARGE lambasının yanıp sönme şekline bağlıdır.

CHARGE lambası yavaş yavaş yanıp sönmeye devam ettiğinde
Şarj duraklatılır. Bu cihaz bekleme durumundadır.
Oda sıcaklığı uygun sıcaklık aralığının dışında ise, şarj işlemi otomatik olarak durur.
Oda sıcaklığı uygun sıcaklık aralığına döndüğünde, CHARGE lambası yanar ve şarj işlemi başlar.
Pil paketini 10 °C ila 30 °C aralığında şarj etmenizi öneririz.

CHARGE lambası hızlı bir şekilde yanıp sönmeye devam ettiğinde

> Aşağıdaki durumlardan birinde pil paketini ilk kez şarj ederken CHARGE lambası hızlı hızlı yanıp sönebilir.
> Bu durumda pil paketini cihazdan çıkarın, tekrar takın ve şarj edin.
> ① Pil paketi uzun süre bırakıldıysa
> ② Pil paketi kamerada uzun süre takılı bırakıldıysa
> ③ Satın aldıktan hemen sonra

CHARGE lambası hızlı bir şekilde yanıp sönüyorsa, aşağıdaki şemayı kullanarak cihazı kontrol edin.

Şarj edilen pil paketini çıkarın ve ardından aynı pil paketini tekrar sıkıca takın.

CHARGE lambası tekrar yanıp sönüyor: Başka bir pil paketi takın.

CHARGE lambası yanıyor ve tekrar yanıp sönmüyor: CHARGE lambası şarj süresi geçtiği için sönüyorsa, sorun yoktur.

CHARGE lambası tekrar yanıp sönüyor: Bu cihazda sorun var.

CHARGE lambası yanıyor ve tekrar yanıp sönmüyor: CHARGE lambası şarj süresi geçtiği için sönüyorsa, ilk takılan pil paketinde sorun vardır.

Lütfen sorun olması muhtemel ürünle ilgili olarak en yakın Sony bayisi ile irtibata geçin.

Pil paketi şarj edilemiyor.
- Bu cihaz duvar prizine bağlı değil.
  → Güç kablosunu düzgün bir şekilde bu cihaza ve duvar prizine bağlayın.
- Bu cihazın çıkış anahtarını "USB POWER 5V 1500mA" olarak ayarlayın.
  → Bu cihazın çıkış anahtarını "BATTERY CHARGE" olarak ayarlayın.
- Pil paketi açılı olarak veya baş aşağı takılmış.
  → Pil paketini bu cihaza doğru bir şekilde takın.

USB kablo ile bağlı cihaz çalışmıyor.
- Bu cihaz duvar prizine bağlı değil.
  → Güç kablosunu düzgün bir şekilde bu cihaza ve duvar prizine bağlayın.
- Bu cihazın çıkış anahtarını "BATTERY CHARGE" olarak ayarlayın.
  → Bu cihazın çıkış anahtarını "USB POWER 5V 1500mA" olarak ayarlayın.
- Bu üniteye bağlı cihazın çalıştırılması gerekebilir.
  → Bağlı cihazın kullanma kılavuzuna bakın.

Teknik özellikler

Giriş gerilimi	100 V - 240 V AC 50 Hz/60 Hz 11 W
Çıkış gerilimi	Pil şarj terminali: 4.2 V DC 860 mA (BATTERY CHARGE) 5.0 V DC 1,500 mA (USB POWER 5V 1500mA)
Çalışma sıcaklığı	0 °C ila 40 °C
Saklama sıcaklığı	–20 °C ila +60 °C
Boyutlar (Yaklaşık)	54 mm × 45 mm × 90 mm (g/y/d)
Ağırlık	Yaklaşık 100 g
Ürünle birlikte verilenler	Pil şarj cihazı (BC-TRX) (1) AC Güç kablosu (1) Micro USB kablo (1) Bir dizi basılı belge

Tasarım ve teknik özellikler önceden bildirilmeksizin değiştirilebilir.

Kullanıma dair önlemler

- Bu cihazı uygun bir duvar prizine bağlayın. Bu cihazın CHARGE lambası kapalı olsa dahi, güç tam kesilmemiştir. Bu cihaz kullanımdayken herhangi bir sorun oluşursa, gücü kesmek için fişini prizden çekin.
- Bu cihazı duvar ve mobilya arası gibi dar bir alanda kullanmayın.
- Bu cihazı kullandıktan sonra fişini prizden çekin. Güç kablosu bağlantısını kesmek için fişten tutarak çekin. Asla güç kablosundan tutarak çekmeyin.
- Bu cihazın USB konnektörü sadece çıkış içindir. Konnektörü bir bilgisayarın USB bağlantı noktasına, vb. bağlamayın. Aksi takdirde arıza meydana gelebilir.
- Bazı USB şarj edilebilir cihazlar bu ünite ile kullanılamaz. Ayrıca bazı cihazlar şarj edilirken çalıştırılamayabilir. Cihazınızın kullanma kılavuzunda yer alan şarj teknik özelliklerini kontrol edin.
- Bu ünitenin USB konnektörünü kullandığınızda, bağlı cihaza bir pil paketi takın. Böyle yapılmaması cihazda veri kaybına veya cihaz arızası nedeniyle hasara yol açabilir.
- Bazı cihazlar, bu ünitenin USB konnektörü ile kullanılıp kullanılmadığına bakılmaksızın giriş hafızalarını aniden kaybedebilir. (Ayrıntılı bilgi almak için, cihazınızın kullanma kılavuzuna bakın.) Daima giriş hafızasını önceden yedekleyin. Sony bu cihazı kullanırken giriş hafızasında oluşacak kayıplardan sorumlu değildir.
- Bu cihazı kullanmadan önce voltaj ve akım değerinin prizin voltaj ve akım değeri ile aynı olduğundan emin olun.
- Bu cihazın USB konnektörünün kullanım koşullarına bağlı olarak, giriş akımı çok yüksekse bu cihaz güvenlik amacıyla otomatik olarak kapanabilir.
- Sony, bu cihazın bir USB hub veya USB uzatma kablosu ile kullanılması durumunda çalışmasını garanti etmez. Daima cihaz ile birlikte verilen USB kabloya ait bağlantı yöntemini izleyin.
- Bu cihaz kullanılmadığında USB kabloyu cihazın USB konnektöründen çıkarın ve saklayın.

한국어

Sony 배터리 충전기를 구입해 주셔서 감사합니다.

배터리 충전기를 작동하기 전에 본 설명서를 잘 읽고 나중에 참고할 수 있도록 잘 보관해 주십시오.

> - BC-TRX 배터리 충전기는 리튬 이온 타입 배터리 팩(타입 X/타입 N/타입 G/타입 D/타입 K) 및 "InfoLITHIUM" 배터리 팩(타입 G/타입 D/타입 T/타입 R)을 충전하는 데에만 사용할 수 있습니다.
> - 호환되는 Sony 배터리 팩에 사용하도록 설계되었습니다.
> - 본 기기는 니켈 카드뮴 타입 또는 니켈 메탈 하이드라이드 타입 배터리 팩을 충전하는 데에는 사용할 수 없습니다.
> - "InfoLITHIUM" 은 Sony Corporation의 상표입니다.

A B C D 각부 명칭

1. 변환 레버
2. 출력 스위치
3. ⩓ 표시
4. 배터리 타입 표시
5. AC 입력 단자
6. 배터리 ▲ 표시
7. 배터리 팩
8. CHARGE 램프
9. 충전 상태 표시등 램프
10. 벽면 콘센트로
11. 전원 코드
12. 벽면 콘센트로
13. USB 충전기(디지털 카메라 등)
14. 기기와 호환하는 부속된 마이크로 USB 케이블 또는 기타 USB 케이블

배터리 팩을 충전하려면

본 기기에 부착해서 배터리 팩을 충전합니다.

1. **본 기기의 출력 스위치를 "BATTERY CHARGE"로 설정합니다.**
2. **배터리 팩을 부착합니다.**

   부착하기 전에
   타입 N, D, T, R 또는 K 배터리 팩을 사용하는 경우에는 본 기기에 부착하기 전에 다음과 같은 절차를 실시해 주십시오.
   * 타입 X 또는 타입 G 배터리 팩을 사용하는 경우에는 다음과 같은 절차는 필요하지 않습니다.
   변환 레버를 위로 들어올립니다. (그림 A-1 참조)
   딸깍 소리가 날 때까지 변환 레버를 그림의 ○ 마크로 밉니다. (그림 A-2 참조)

   배터리 팩 부착 방법
   배터리 팩의 ▲ 표시를 충전기의 ⩓ 표시 방향으로 맞추어서 삽입합니다. (그림 B-1 참조)
   (그림의 배터리 팩은 타입 X입니다.)
   - ▲ 표시가 위를 향하도록 배터리 팩을 부착해 주십시오.

   타입 X 또는 K 배터리 팩을 부착할 때에는 그림 B-2의 화살표 ① 로 표시된 것처럼 기기의 부착 부분의 좌측으로 삽입해 주십시오.
   완전히 삽입한 후에 CHARGE 램프가 점등할 때까지 화살표 방향으로 가볍게 눌러 주십시오. (그림 B-3 참조)
3. **본 기기에 주전원 리드선을 연결한 후 벽면 콘센트에 연결합니다(그림 C 참조).**
   CHARGE 램프(오렌지색)가 점등하고 충전이 시작됩니다.
   배터리 팩이 약 90% 충전된 때에 CHARGE 램프가 꺼집니다.
   충전이 완료되면 충전 상태 표시등 램프가 꺼집니다. (만충전)
   충전 상태 표시등 램프로 대략적인 충전 상태를 확인할 수 있습니다.

▱, ○ ... 오프, ▰, ● ... 점등

	충전 상태 표시등 램프	CHARGE 램프
배터리 팩을 부착한 직후 – 30%	▱▱▱	●
30% – 60%	▱▱▰	●
60% – 90%	▱▰▰	●
90% – 만충전	▰▰▰	○
만충전 완료	▱▱▱	○

충전 상태 표시등 램프가 표시하는 충전 레벨 및 위의 퍼센트는 대략적인 기준입니다.
실제 상태는 배터리 팩의 주위 온도 또는 상태에 따라서 달라질 수 있습니다.

배터리 팩을 제거하려면

배터리 팩을 들어올린 후 제거합니다.

충전 시간

다음 표는 완전히 방전된 배터리 팩에 대한 충전 시간을 보여줍니다.

배터리 팩	NP-BX1	NP-BN1	NP-BN	NP-BG1/ NP-FG1	NP-BD1/ NP-FD1/ NP-FT1	NP-FR1	NP-BK1
만충전 시간	135	90	110	125	130	190	180

- 소모된 배터리 팩을 충전하기 위한 대략적인 시간(분).
- 배터리 수명에 관한 더 상세한 내용은 디지털 스틸 카메라의 사용설명서를 참조하십시오.
- 배터리 팩의 상태 또는 주위 온도에 따라 충전 시간이 달라질 수 있습니다.
- 표시된 시간은 디지털 스틸 카메라로 소모된 배터리 팩을 25 ℃의 주위 온도에서 본 기기를 사용해서 충전하기 위한 것입니다.

> **충전 온도**
> 충전에 대한 온도 범위는 0 ℃~40 ℃입니다. 배터리의 효율을 최대로 하기 위한 권장 충전 온도 범위는 10 ℃~30 ℃입니다.

배터리 팩을 신속하게 사용하려면
충전이 완료되지 않더라도 본 기기로부터 배터리 팩을 제거해서 사용할 수 있습니다. 그렇지만, 충전 시간은 배터리 팩을 사용할 수 있는 시간에 영향을 줍니다.

참고
- CHARGE 램프가 점등하지 않는 경우에는 본 기기에 배터리 팩이 단단히 부착되었는지 확인해 주십시오.
- 만충전된 배터리 팩이 설치된 경우에는 CHARGE 램프가 한 번 점등한 후 꺼집니다.
- 장기간 사용하지 않은 배터리 팩은 보통 때보다 충전에 시간이 더 걸릴 수 있습니다.

본 기기는 USB 케이블과 함께 사용하십시오(그림 D 참조)

1. **본 기기의 출력 스위치를 "USB POWER 5V 1500mA"로 설정합니다.**
2. **본 기기에 사용중인 장치를 접속합니다.**
3. **본 기기에 주전원 리드선을 연결한 후 벽면 콘센트에 연결합니다.**
4. **장치가 만충전된 후에 본 기기의 플러그를 뽑고 본 기기로부터 장치를 떼어내십시오.**

> 본 제품은 전세계적으로 사용되는 100 V ~ 240 V의 전압을 지원합니다.
> 오작동을 유발할 수 있으므로 변압기는 사용하지 마십시오.

문제해결

CHARGE 램프가 점멸하는 경우에는 다음 차트를 확인해 주십시오.

CHARGE 램프는 두가지 방식으로 점멸합니다.
천천히 점멸: 1.5초마다 반복해서 점등 및 소등합니다
빨리 점멸: 0.15초마다 반복해서 점등 및 소등합니다
취해야할 조치는 CHARGE 램프가 점멸하는 방식에 따라 달라집니다.

CHARGE 램프가 계속해서 천천히 점멸하는 경우
충전이 일시정지한 상태입니다. 본 기기가 스탠바이 상태입니다.
실내 온도가 적절한 온도 범위 외인 경우에는 충전이 자동으로 멈춥니다.
실내 온도가 적절한 범위로 되돌아오면 CHARGE 램프가 점등하고 충전이 재시작됩니다.
10 ℃~30 ℃에서 배터리 팩을 충전할 것을 권장합니다.

CHARGE 램프가 계속해서 빨리 점멸하는 경우

> 다음과 같은 상황중의 하나에서 배터리 팩을 처음으로 충전하는 경우에는 CHARGE 램프가 빨리 점멸하는 경우가 있습니다.
> 이런 경우에는 본 기기로부터 배터리 팩을 제거한 후, 재부착해서 다시 충전해 주십시오.
> ① 배터리 팩을 장기간 방치한 경우
> ② 배터리 팩을 카메라에 장착한 상태로 장기간 방치한 경우
> ③ 구입 직후

CHARGE 램프가 계속해서 빠르게 점멸하는 경우에는 다음 차트를 확인해 주십시오.

충전중인 배터리 팩을 제거한 후에 같은 배터리 팩을 다시 단단히 부착해 주십시오.

CHARGE 램프가 다시 점멸합니다: 다른 배터리 팩을 설치합니다.

CHARGE 램프가 점등하고 다시 점멸하지 않습니다: 충전 시간이 경과해서 CHARGE 램프가 꺼지는 경우에는 문제가 없습니다.

CHARGE 램프가 다시 점멸합니다: 본 기기 내부에 문제가 있습니다.

CHARGE 램프가 점등하고 다시 점멸하지 않습니다: 충전 시간이 경과해서 CHARGE 램프가 꺼지는 경우에는 처음으로 설치한 배터리 팩에 문제가 있습니다.

문제가 있다고 생각되는 제품에 관해서는 가까운 Sony 대리점에 연락해 주십시오.

배터리 팩을 충전할 수 없습니다.
- 본 기기가 벽면 콘센트에 접속되어 있지 않습니다.
  → 본 기기에 주전원 리드선을 연결하고 벽면 콘센트에 올바르게 연결하십시오.
- 본 기기의 출력 스위치를 "USB POWER 5V 1500mA"로 설정합니다.
  → 본 기기의 출력 스위치를 "BATTERY CHARGE"로 설정합니다.
- 배터리 팩이 경사지게 부착되었거나 위아래가 거꾸로 되어 있습니다.
  → 배터리 팩을 본 기기에 올바르게 부착합니다.

USB 케이블로 접속된 장치가 작동하지 않습니다.
- 본 기기가 벽면 콘센트에 접속되어 있지 않습니다.
  → 본 기기에 주전원 리드선을 연결하고 벽면 콘센트에 올바르게 연결하십시오.
- 본 기기의 출력 스위치가 "BATTERY CHARGE"로 설정되어 있습니다.
  → 본 기기의 출력 스위치를 "USB POWER 5V 1500mA"로 설정합니다.
- 본 기기에 접속된 장치를 작동시킬 필요가 있을 수 있습니다.
  → 접속된 장치의 사용설명서를 참조하십시오.

주요 제원

입력 정격	100 V – 240 V AC 50 Hz/60 Hz 11 W
출력 정격	배터리 충전 단자: 4.2 V DC 860 mA (BATTERY CHARGE) 5.0 V DC 1,500 mA (USB POWER 5V 1500mA)
작동 온도	0 ℃~40 ℃
보관 온도	–20 ℃~+60 ℃
외형 치수(약)	54 mm × 45 mm × 90 mm(w/h/d)
중량	약 100 g
동봉품	배터리 충전기(전기충전기) (BC-TRX)(1) AC 전원 코드(1) 마이크로 USB 케이블(1) 도큐먼트 세트

디자인 및 주요 제원은 예고없이 변경할 경우가 있습니다.

사용상 주의사항

- 사용 후에는 벽면 콘센트로부터 본 기기를 뽑아 주십시오. 전원 코드를 뽑을 때에는 플러그 본체를 잡고 당겨주십시오. 절대로 전원 코드를 잡고 당기지 마십시오.
- 본 기기의 USB 커넥터는 출력만을 위한 것입니다. 컴퓨터 등의 USB 포트에 접속하지 마십시오. 그렇게 하면 오작동을 유발할 수 있습니다.
- 일부 USB 충전기는 본 기기와 함께 사용할 수 없습니다. 또한, 일부 기기는 충전중에 사용할 수 없는 경우가 있습니다. 사용중인 기기 사용설명서의 충전 사양을 확인하십시오.
- 본 기기의 USB 커넥터를 사용할 때에는 접속된 기기에 배터리 팩을 부착하십시오. 그렇게 하지 않으면 기기의 데이터 유실 또는 기기 충돌로 인한 손상을 초래할 수 있습니다.
- 본 기기의 USB 커넥터를 사용했는가 여부에 상관없이 일부 기기의 입력 메모리가 갑자기 유실되는 경우가 있으므로 주의하십시오. (상세한 내용은 기기에 부속된 사용설명서를 참조하십시오.) 입력 메모리는 반드시 사전에 백업을 하십시오. Sony는 본 기기 사용시의 입력 메모리 유실에 대해서는 책임을 지지 않습니다.
- 본 기기를 사용하기 전에 콘센트의 전류 및 전압과 일치하는지 확인하십시오.
- 본 기기의 USB 커넥터의 사용 조건에 따라서는 입력 전류가 너무 높은 경우에는 안전상의 이유로 기기가 자동으로 종료될 수 있습니다.
- Sony는 USB 허브 또는 USB 연장 케이블과 함께 사용하는 경우의 기기 작동은 보증하지 않습니다. 기기에 부속된 USB 케이블의 지정된 접속 방법에 반드시 따라 주십시오.
- 본 기기를 사용하지 않는 경우에는 USB 커넥터로부터 USB 케이블을 떼어내서 보관하십시오.